





## EN INSTRUCTIONS FOR USE FOR THE PATIENT

Swab for self-collection of a vaginal sample

## IT ISTRUZIONI D'USO PER LA PAZIENTE

Tampone per auto-prelievo vaginale

## ES INSTRUCCIONES DE USO PARA LA PACIENTE

Tampón para autotoma de muestra vaginal

## DE GEBRAUCHSANLEITUNG FÜR DIE PATIENTIN

Abstrichupfer für die eigenständige vaginale Probenahme

## FR MODE D'EMPLOI POUR LA PATIENTE

Écouvillon pour auto-prélèvement vaginal

## PT INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO PARA A DOENTE

Zaragatoa para autocolheita vaginal

## NL GEBRUIKSAANWIJZINGEN VOOR DE PATIENT

Staafe voor eigen vaginale monsterafname

**EN** Open the swab just before use and be careful not to touch any surfaces with the swab tip. Do not use during pregnancy or in the three months after giving birth.

Wash your hands. Put yourself in a comfortable position and collect the sample.

The sample collected can be stored in the tube at room temperature.

Return the swab following the instructions provided separately.

**NOTE:** Should unexpected events not described in these instructions occur during self-collection, contact your doctor.

**FR** Ouvrez l'étui de l'écouvillon seulement au moment de son utilisation en faisant attention à ne pas toucher quoi que ce soit avec la pointe de l'écouvillon. N'utilisez pas l'écouvillon pendant la grossesse ou dans les mois suivant l'accouchement.

Lavez-vous les mains. Choisissez une position confortable et effectuez le prélèvement.

L'échantillon prélevé peut être conservé dans le tube à température ambiante.

Restituez l'écouvillon en suivant les consignes fournies séparément.

**REMARQUES:** Si un problème quelconque non décrit dans le mode d'emploi survient lors de l'auto-prélèvement, contactez votre médecin.

**IT** Aprire il tampone solo al momento dell'uso e fare attenzione a non toccare superfici con la punta del tampone. Non utilizzare in gravidanza o nei tre mesi successivi al parto.

Lavare le mani. Mettersi in una posizione comoda ed eseguire il prelievo.

Il campione raccolto può essere conservato nel tubo a temperatura ambiente.

Restituire il tampone come da istruzioni fornite separatamente.

**NOTE:** Se durante l'auto prelievo dovessero verificarsi eventi inattesi non descritti nelle istruzioni, contattare il proprio medico.

**PT** Abra a zaragatoa apenas no momento da utilização e ter cuidado para não tocar em qualquer superfície com a ponta da zaragatoa. Não utilize durante a gravidez ou nos três meses seguintes ao parto.

Lave as mãos. Ponha-se numa posição confortável e realize a colheita.

A amostra recolhida pode ser conservada no tubo à temperatura ambiente.

Devolva a zaragatoa de acordo com as instruções fornecidas separadamente.

**NOTAS:** Se durante a autocolheita ocorrerem eventos inesperados não descritos nas instruções, contacte o seu médico.

**ES** Abra el hisopo solo cuando lo vaya a utilizar y tenga cuidado de no tocar superficies con la punta del hisopo. No lo utilice si está embarazada o en los tres meses siguientes al parto.

Lávese las manos. Póngase en una posición cómoda y tomar la muestra.

La muestra recogida puede conservarse en el tubo a temperatura ambiente.

Restituya el hisopo según las instrucciones proporcionadas por separado.

**NOTAS:** Si durante la autotoma se produjeran eventos inesperados no descritos en las instrucciones, póngase en contacto con el médico.

**NL** Open het staafje net voor gebruik en wees voorzichtig zodat u geen oppervlakken raakt met de punt van het staafje. Niet gebruiken tijdens de zwangerschap of binnen de drie maanden na de bevalling.

Was uw handen. Plaats uzelf in een comfortabele houding en neem het monster af.

Het monster kan op kamertemperatuur in het buisje worden bewaard.

Retourneer het staafje volgens de apart bijbehorende instructies.

**OPMERKING:** Neem contact op met uw arts indien er zich tijdens de afname een onverwachte situatie voordoet die niet in deze instructies staat beschreven.

**DE** Öffnen Sie den Tupfer erst unmittelbar vor der Verwendung und achten Sie darauf, dass die Spitze des Tupfers mit keinen Oberflächen in Berührung kommt. Nicht während der Schwangerschaft oder in den ersten drei Monaten nach der Geburt verwenden.

Waschen Sie sich die Hände. Nehmen Sie eine bequeme Stellung ein und führen Sie die Entnahme durch.

Kann die entnommene Probe im Röhrchen bei Umgebungstemperatur.

Geben Sie den Abstrichupfer laut separat erhaltener Anweisung ab.

**HINWEISE:** Sollte es während der Selbstentnahme zu unerwarteten und in der Packungsbeilage nicht beschriebenen Ereignissen kommen, benachrichtigen Sie bitte Ihren Arzt.

**CE 0123** Manufacturer / Fabricante / Fabricante / Hersteller / Fabricant / Fabricante / Fabrikant  
Identification number of notified body / Numero di identificazione dell'organismo notificato / Identificación del organismo notificado / Identifizierung der benannten Stelle / Identification de l'organisme notifié / Identificação do organismo notificado / Identificatienummer van aangemelde instantie

**STERIL ISO** Sterilized using ethylene oxide / Sterilizzato usando ossido di etilene / Esterilizado por óxido de etileno / Sterilisiert mit Äthylenoxid / Stérilisé à l'aide d'oxyde d'éthylène / Esterilizado utilizando óxido de etileno / Gesteriliseerd met ethyleenoxide

Do not reuse / Non riutilizzare / No reutilizar / Nicht zur Wiederverwendung / Ne pas réutiliser / Não voltar a utilizar / Niet hergebruiken

Temperature limitation / Limiti di temperatura / Limites de temperatura / Temperature Begrenzung / Limites de température / Limites de temperatura / Temperaturbegrenzung

Use by / Utilizzare entro / Fecha de caducidad / Verwendbar bis / Utiliser jusque / Prazo de validade / Te gebruiken voor

Consult Instructions for Use / Consultare le istruzioni per l'uso / Consultar las instrucciones de uso / Gebrauchsanweisung beachten / Consulter les instructions d'utilisation / Consultar as instruções de utilização / Raadpleeg de gebruiksaanwijzingen

Batch code (Lot) / Codice del lotto (partita) / Código de lote (Lote) / Chargenode (Chagenbezeichnung) / Code de lot (Lot) / Código do lote (Lote) / Partijcode (lot)

Do not use if package is damaged / Non utilizzare in caso di confezionamento danneggiato / No utilizar en caso de paquete dañado / Bei Beschädigung der Verpackung nicht verwenden / Ne pas utiliser si l'emballage est abîmé / Não utilizar se a embalagem estiver danificada / Niet gebruiken indien de verpakking is beschadigd